

**Zweckbestimmung:**

Medizinisches Hilfsmittel, um Blut in den Venen zu stauen, um dadurch die Vene besser orten und punktieren zu können. Zur sicheren Anwendung des Produkts wird ausschließlich die Handhabung durch medizinisches Fachpersonal empfohlen. Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

**Reinigung:**

Das Produkt mit handelsüblichen, gewebeschonenden Waschmitteln bei bis zu 60 °C waschen (Handwäsche).

**Desinfektion:**

Wir empfehlen eine Desinfektion mit flüssigem Desinfektionsmittel (z.B. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Venenstauer in ein Gefäß (kein Metall) legen, vollständig mit er Lösung bedecken und min. 5 Minuten in der Lösung belassen. Nach der Einwirkzeit mit reichlich Frischwasser spülen (mind. 3 Spülgänge à mind. 1 Minute) anschließend trocknen lassen.

**Entsorgung:**

Beachten Sie hierzu die örtlichen Vorschriften.

**Anwendung:**

- 1 Schließen
- 2 Stauen
- 3 Langsam entstauen
- 4 Drücken, dann öffnen
- 5 Aufrollen

**Purpose:**

Medical device to stop venous blood flow so that it is easier to locate and puncture a vein. To ensure a safe application of the product, we recommend that it should be used by medical staff only. There are no known contraindications.

**Cleaning:**

Wash the product with commercial washing agents that are gentle on fabrics at up to 60 °C (hand wash).

**Disinfection:**

We recommend disinfection with a liquid disinfectant (e.g. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Place the tourniquet in a container (non-metallic), cover it completely with the solution and leave it in the solution for at least 5 minutes. After the contact time, rinse it with plenty of fresh water (at least 3 rinsing rounds of at least 1 minute) and let it dry afterwards.

**Disposal:**

Please observe the local regulations.

**Application:**

- 1 Close
- 2 Tie up
- 3 Slow release
- 4 Hold down, then open
- 5 Roll up

**Finalité**

Dispositif médical auxiliaire permettant de comprimer la veine pour pouvoir mieux localiser la veine et faire la ponction veineuse. Pour assurer une utilisation sûre du produit, seul le personnel médical qualifié est autorisé à s'en servir. Aucune contre-indication n'est connue.

**Nettoyage :**

Laver le produit à 60 °C (maximum) avec des lessives douces pour tissus délicats disponibles dans le commerce (lavage à la main).

**Désinfection :**

Nous recommandons la désinfection avec un désinfectant liquide (par ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Mettre le garrot automatique dans un récipient (non métallique), le couvrir entièrement avec la solution et le laisser dans la solution pendant au moins 5 minutes. Après le temps d'action, rincer abondamment à l'eau fraîche (au moins 3 cycles de rinçage de 1 minute au moins), puis laisser sécher.

**Élimination :**

Respecter la réglementation locale en vigueur.

**Mode d'emploi :**

- 1 Fermer
- 2 Comprimer
- 3 Détacher lentement
- 4 Appuyer, puis ouvrir
- 5 Enrouler

**Finalidad prevista:**

Dispositivo médico para detener el flujo sanguíneo por la vena con el fin de poder localizar y punzar mejor la vena. Para asegurar el uso seguro del producto, se recomienda su uso y manipulación exclusivamente por parte del personal calificado. No se conocen contraindicaciones.

**Limpieza:**

Lave el producto a una temperatura máxima de 60 °C con detergentes suaves para tejidos delicados disponibles en el mercado (lavado a mano).

**Desinfección:**

Recomendamos la desinfección con un desinfectante líquido (por ejemplo CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Coloque el torniquete hemostático en un recipiente (no metálico), cúbralo completamente con el líquido y déjelo en el líquido durante al menos 5 minutos. Después del tiempo de actuación, enjuague con abundante agua fresca (al menos 3 ciclos de enjuague de 1 minuto al menos cada uno) y deje secar bien.

**Eliminación:**

Respetar los reglamentos locales pertinentes.

**Aplicación:**

- 1 Cerrar
- 2 Estrangular
- 3 Desatar lentamente
- 4 Pulsar y abrir
- 5 Enrollar

**Impiego specifico:**

Dispositivo médico para detener el flujo sanguíneo por la vena con el fin de poder localizar y punzar mejor la vena. Para asegurar el uso seguro del producto, se recomienda su uso y manipulación exclusivamente por parte del personal calificado. No se conocen contraindicaciones.

**Pulizia:**

Lave il prodotto con un comune detersivo delicato con temperatura fino a 60 °C. (Lavaggio a mano).

**Desinfezione:**

Consigliamo di effettuare una disinfezione con un disinfettante liquido (ad es. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Porre il laccio emostatico in un contenitore (non di metallo), riempire con la soluzione fino a coprire completamente il laccio e lasciarlo min. 5 minuti. Trascorso il tempo di reazione risciacquare con abbondante acqua fresca (min. 3 passaggi da min. 1 minuto) e quindi far asciugare.

**Smaltimento:**

Prestare attenzione al regolamento locale.

**Applicazione:**

- 1 Chiudere
- 2 Stringere
- 3 Allentare lentamente
- 4 Premere, poi arretrare
- 5 Avvolgere

**Ändamålsenlig användning:**

Medicinskt hjälpmedel för att komprimera blodet i en ven för att sedan bättre kunna lokalisera och punktera den. För att garantera en säker användning rekommenderas att endast personal med medicinsk utbildning använder produkten. Kontraindikationer är inte kända.

**Rengöring:**

Tvätta produkten med ett konventionellt och skonsamt tvättmedel i upp till 60 °C (handtvätt).

**Desinficering:**

Vi rekommenderar att desinficera produkten med ett flytande desinfektionsmedel (t.ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Lägg produkten i ett kärl (inte metall), fyll på så mycket desinfektionsmedel att hela produkten befinner sig i lösningen och låt den ligga kvar i minst 5 minuter. Skölj sedan produkten i rikligt rent vatten (minst 3 omgångar på vardera 1 minut) och låt produkten sedan torka.

**Avfallshantering:**

Beakta alla lokala föreskrifter och bestämmelser.

**Användning:**

- 1 Stänga
- 2 Komprimera
- 3 Lossa komprimeringen långsamt
- 4 Tryck och öppna
- 5 Rulla upp

**Tarkoitus:**  
Lääketieteellinen laite veren säilyttämiseksi verisuonissa, jotta suonenisäinen paikannus ja lävistys olisi parempi. Tuotteen turvalliseen käyttöön suositellaan vain pätevää lääkärä. Ei tunnettuja vasta-aiheita.

**Puhdistus:**

Pese tuote kaupallisesti saatavilla olevilla, lempeillä pesuaineilla 60 °C: seen saakka.

**Desinfointi:**

Suosittelemme desinfioimaan nestemäistä desinfiointiainetta (esim. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Aseta laskimo stoma astiaan (ei metallia), peitä kokonaan liuoksella ja min. Annetaan liueta 5 minuuttia. Reaktioajan jälkeen huuhtelee runsaalla makealla vedellä (vähintään 3 huuhtelua vähintään 1 minuutti) ja anna kuivua.

**Hävittäminen:**

Ota huomioon paikalliset määräykset.

**Sovellus:**

- 1 Lähellä
- 2 Pakata
- 3 Alempi
- 4 Paina ja avaa sitten
- 5 Rullaa

**Bruksområde:**  
Medisinsk hjelpemiddel, for sikker bruk av produktet anbefales det at kun medisinsk personell benytter produktet. Kontraindikasjoner er ikke kjent.

**Rengjøring:**

Produktet kan vaskes med vanlig, skånsomt vaskemiddel ved 60 °C. (håndvask)

**Desinfeksjon:**

Vi anbefaler en desinfeksjon med flytende desinfeksjonsmiddel (f. eks. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Legg turnikéet i en bolle, dekk det helt med løsningen og la det ligge min. 5 minutter i løsningen. Etter innvirkningstiden skylles det med rikelig friskt vann (min. 3 skyllinger à 1 minutt). La det deretter tørkes.

**Avfallsbehandling:**

Følg de lokale forskriftene.

**Bruk:**

- 1 Lukke
- 2 Stanse
- 3 Langsom avsvelling
- 4 Trykk, deretter åpne
- 5 Rulle opp

**Formål:**  
En medicinsk anordning til at holde blod i blodårerne for bedre at lokalisere og punktere vener. For sikker brug af produktet anbefales kun brug af kvalificeret medicinsk personale. Der er ingen kendte kontraindikationer.

**Rengøring:**

Vask produktet med kommercielt tilgængelige, blide vaskemidler op til 60 °C. (Håndvask)

**Desinfektion:**

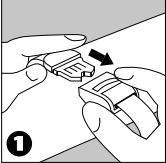
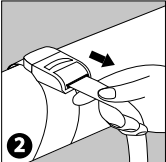
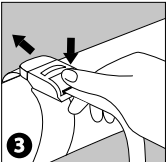
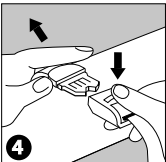
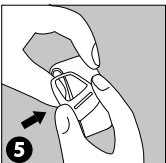
Vi anbefaler desinficering med flydende desinfektionsmiddel (f.eks. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Placer venøs stomi i en beholder (ikke metal), dække fuldstændigt med opløsning og min. Lad i opløsningen i 5 minutter. Efter reaktionstiden skal der skylles med rigeligt ferskvand (mindst 3 skyllinger på mindst 1 minut) og lad det tørre.

**Bortskaffelse:**

Vær venligst opmærksom på de lokale regler.

**Ansøgning:**

- 1 Tæt
- 2 Stuve
- 3 Sænke
- 4 Tryk, og åbn derefter
- 5 Rulle op

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div>CBC Classic</div> <div>CBC Baby</div> <div>Venenstauer</div> <div>Made in Germany</div> </div> <div>  </div> <div>      </div> <div> <div>Kimetec GmbH</div> <div>Gerlinger Str. 36-38</div> <div>71254 Ditzingen</div> <div>Germany</div> </div> <div> <div>GB2010001M</div> <div>Stand 2019-02</div> </div> | <div> <div>ar</div> <div>CBC</div> <div>المراقاة CBC</div> </div> <div> <p><b>تحديد الغرض:</b></p> <p>هو جهاز مساعدة طبي لحبس الدم في الأوردة التمكن من تحديد موضع الوريد وتقبه بشكل أفضل. من أجل الاستخدام الآمن للمنتج، يوصى باستخدامه فقط من قبل الموظفين الطبيين المؤهلين. لا توجد موانع استعمال معروفة.</p> <p><b>التنظيف:</b></p> <p>اغسل المنتج بالمنظفات المتداولة وللطيفة على الأنسجة حتى 60 درجة مئوية. (الغسل باليدين)</p> <p><b>التطوير:</b></p> <p>نوصي بالتطوير باستخدام المطهرات السائلة (على سبيل المثال: CIDEX® OPA Solution و Medos Inter- national Sàrl). ضع المراقاة „آداة حبس الوريد“ في وعاء (غير معدني)، وقم بتغطيته بشكل كامل مع المحلول، واتركه في المحلول لمدة 5 دقائق على الأقل. بعد انقضاء وقت التفاعل، قم بشطفه بالكثير من الماء العذب (ما لا يقل عن 3 شطافات لمدة دقيقة واحدة على الأقل)، ثم اتركه ليجف.</p> <p><b>التخلص من المنتج:</b></p> <p>يُرجى مراعاة اللوائح المحلية الخاصة بذلك.</p> </div> <div> <p><b>الاستعمال:</b></p> <p>1 <b>الغلق</b></p> <p>2 <b>حبس الدم</b></p> <p>3 <b>تخفيف حبس الدم، ببطء</b></p> <p>4 <b>الضغط، ثم الفتح</b></p> <p>5 <b>الطوي</b></p> </div> | <div> <div>fa</div> <div>CBC</div> <div>تورنيكت (شریان بند) CBC</div> </div> <div> <p><b>عملکرد:</b></p> <p>یک ابزار پزشکی برای بستن جریان خون در سیاهرگ است که از آن برای تعیین محل سیاهرگ و سوزن زدن استفاده می‌شود. توصیه می‌گردد، برای ایمنی بیشتر، فقط پرسنل تخصصی پزشکی از این محصول استفاده نمایند. موارد منع مصرف شناسایی نشده است.</p> <p><b>تعیزکاری:</b></p> <p>این محصول را با شوینده های ملایم متداول و در دمای حداکثر 60 درجه سانتیگراد شستشو دهید. (شستشو با دست)</p> <p><b>ضد عفونی:</b></p> <p>توصیه می‌شود که با مایع ضد عفونی مانند CIDEX® OPA Solution، انجام (Medos International Sàrl) گیرد. شریان بند را در یک ظرف (غیر فلزی) قرار داده، کاملاً با مایع پوشانده و حداقل 5 دقیقه بگذارد (در آنجا بماند. پس از گذشت این زمان با مقدار کافی آب تمیز آبکشی نماید (حداقل) 3 بار آبکشی و هر بار حداقل به مدت 1 دقیقه) و سپس آن را خشک کنید.</p> <p><b>دوران دازی:</b></p> <p>در این زمینه به مقررات محلی مراجعه شود.</p> </div> <div> <p><b>موارد مصرف:</b></p> <p>1 <b>بستن</b></p> <p>2 <b>بند آوردن</b></p> <p>3 <b>آهسته باز کردن</b></p> <p>4 <b>فشار دادن، سپس باز کردن</b></p> <p>5 <b>پیچیدن، جمع کردن</b></p> </div> | <div> <div>nl</div> <div>CBC Tourniquet</div> </div> <div> <p><b>Beoogd gebruik:</b></p> <p>Medisch hulpmiddel om bloed in de venen te stuwen om daar- door de vene beter te kunnen lokaliseren en te puncteren. Voor veilig gebruik van het product wordt uitsluitend de toepassing door medisch vak- personeel aanbevolen. Er zijn geen contra-indicaties bekend.</p> <p><b>Reiniging:</b></p> <p>Het product met in de handel verkrijgbare, vezelbescher- mende wasmiddelen tot 60 °C wassen (handwas).</p> <p><b>Desinfectie:</b></p> <p>Wij bevelen desinfectie aan met vloeibaar ontsmettings- middel (zoals CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Tourniquet in een bak (geen metaal) leggen, volledig met de oplossing bedekken en minstens 5 minuten in de oplossing laten. Na de inwerk- tijd met overvloedig vers water spoelen (minstens 3 keer spoel- en vervolgens laten drogen.</p> <p><b>Afvalverwijdering:</b></p> <p>Let op de plaatselijke voorschriften.</p> </div> <div> <p><b>Gebruik:</b></p> <p>1 Sluiten</p> <p>2 Stuwen</p> <p>3 Langzaam onttuwen</p> <p>4 Drukken, dan openen</p> <p>5 Oprollen</p> </div> | <div> <div>cs</div> <div>Škrtidlo CBC</div> </div> <div> <p><b>Určený účel:</b></p> <p>Zdravotnický prostředek pro uzavření toku krve, aby se tak mohla lépe nahmatat a napichnout žíla. Pro bezpečné použití výrobku se doporučuje výlučně manipulace zdravot- nickými pracovníky. Nejsou známé žádné kontraindikace.</p> <p><b>Čištění:</b></p> <p>Výrobek perte běžnými pracími prostředky šetrnými k tkanině při teplotě do 60 °C. (ruční praní)</p> <p><b>Dezinfekce:</b></p> <p>Doporučujeme dezinfekci tek- tými dezinfekčními přípravky (např. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Škrtidlo položte do nádoby (ne kovové), zcela ponořte do roztoku a ponechejte v roztoku min. 5 minut. Po době působení opláchněte velkým množstvím čisté vody (min. 3 mycí cykly à min. 1 minuta) a nakonec nechte oschnout.</p> <p><b>Likvidace:</b></p> <p>Dodržujte místní předpisy.</p> </div> <div> <p><b>Použití:</b></p> <p>1 Zavřít</p> <p>2 Zaškrtit</p> <p>3 Pomalu uvolňovat</p> <p>4 Stlačit, poté otevřít</p> <p>5 Navinout</p> </div> | <div> <div>ro</div> <div>Garou CBC</div> </div> <div> <p><b>Stabilirea scopului:</b></p> <p>dispozitiv medical ajutător pentru blocarea circulației în vene pentru a putea localiza și puncta mai bine vena. Pentru aplicarea sigură a produsului se recomandă exclusiv manevrarea acestuia de personal de spe- cialitate medical. Nu se cunosc contraindicații.</p> <p><b>Curățare:</b></p> <p>Spălați produsul cu detergenți delicai cu materialul textil, uzuali din comerț, la o temperatură de până în 60°C. (Spălare manuală)</p> <p><b>Dezinfectare:</b></p> <p>Recomandăm o dezinfectare cu agenți de dezinfectare lichizi (de exemplu, CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Așezați garoul într-un recipient (nemetalic), acoperiți-l complet cu soluție și lăsați-l în soluție timp de 5 minute. După expira- rea timpului de acțiune, spălați-l cu apă proaspătă din abundență (min. 3 cicluri de spălare a câte 1 minut), apoi lăsați-l să se usuce.</p> <p><b>Eliminare:</b></p> <p>Respectați în această privință dispozițiile naționale.</p> </div> <div> <p><b>Mod de utilizare:</b></p> <p>1 Închidere</p> <p>2 Blocare</p> <p>3 Deblocare lentă</p> <p>4 Apăsare, apoi deschidere</p> <p>5 Rulare în sus</p> </div> | <div> <div>uk</div> <div>Венозный джгут CBC</div> </div> <div> <p><b>Призначення</b></p> <p>Допоміжний засіб медичного призначення для кращого наповнення вен кров'ю, що полегшує пошуки і пункцію венозних судин. Для безпечного застосування виробу використовувати його дозволено виключно фахівцям-медикам. Немає даних, які свідчать про протипоказання.</p> <p><b>Очищення</b></p> <p>Виріб можна прати із м'якими миючими засобами, які продаються в торговельній мережі, при температурі до 60 °C (ручне прання).</p> <p><b>Дезінфекція</b></p> <p>Для дезінфекції рекомендуємо використовувати рідкий дезінфікуючий засіб (напр., CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Покладіть венозний джгут в ємність (виготовлену не із металу). Залийте дезінфікуючим розчином так, щоб джгут був повністю покритим рідиною. Залиште в розчині мінімум на 5 хвилин. Після обробки дезінфікантом промійте виріб достатньою кількістю чистої води (не менше 3 полоскань тривалістю мінімум по 1 хвилині). Після цього висушіть виріб.</p> <p><b>Утилізація</b></p> <p>Утилізуйте виріб відповідно до вимог місцевих стандартів.</p> </div> <div> <p><b>Застосування:</b></p> <p>1 <b>закрийте застібку</b></p> <p>2 <b>затягніть для заповнення вен</b></p> <p>3 <b>повільно ослабте</b></p> <p>4 <b>натисніть і відкрийте застібку</b></p> <p>5 <b>згорніть</b></p> </div> | <div> <div>hr</div> <div>CBC Zaustavljač za vene</div> </div> <div> <p><b>Namjenska uporaba:</b></p> <p>Medicinsko pomoćno sredstvo za zaustavljanje krvi u venama da bi se time vena bolje mogla pronaći i punktirati. Za sigurnu primjenu proizvoda se preporučuje isključivo rukovanje medicinskog stručnog osoblja. Kontraindikacije nisu poznate.</p> <p><b>Čišćenje:</b></p> <p>Proizvod prati s uobičajenim trgovačkim sredstvima za pranje koja štede tkivo, na temperaturi do 60 °C. (Ručno pranje)</p> <p><b>Dezinfekcija:</b></p> <p>Mi preporučujemo dezinfek- ciju s tekućim dezinfekcijskim sredstvom (iz.B. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Zaustavljač za vene staviti u jednu posudu (ne u metalnu), potpuno prekriti s otopinom i ostaviti najmanje 5 minuta u otopini. Poslije vremena dje- lovanja isprati obilno svježom vodom (najmanje 3 postupka ispiranja po 1 minutu), zatim ostaviti da se osuši.</p> <p><b>Uklanjanje:</b></p> <p>Poštivajte s time u svezi mjesne propise.</p> </div> <div> <p><b>Primjena:</b></p> <p>1 <b>Zatvoriti</b></p> <p>2 <b>Zaustaviti</b></p> <p>3 <b>Polako deblokirati</b></p> <p>4 <b>Pritisnuti, zatim otvoriti</b></p> <p>5 <b>Namotati</b></p> </div> | <div> <div>pt</div> <div>Garrote/Torniquete CBC</div> </div> <div> <p><b>Finalidade:</b></p> <p>Dispositivo médico para estancar a circulação sanguínea nas veias, para assim poder localizar e picar melhor a veia. Para assegura a aplicação segura e correta do produto, recomenda-se a sua aplicação exclusivamente por pessoal de saúde. Não existem contra- indicações conhecidas.</p> <p><b>Limpeza:</b></p> <p>Limpar o produto com agentes de limpeza habituais no comércio que proteja o tecido, a tempe- raturas de até 60 °C (lavagem à mão).</p> <p><b>Desinfecção:</b></p> <p>Recomendamos que se efetue uma desinfecção com um agente líquido de desinfecção (por ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Colocar o garrote/torniquete em um reci- piente (não metálico), cobri-lo completamente com a solução e deixá-lo na solução durante pelo menos 5 minutos. Depois do tempo de atuação exagua-lo abundantemente com água fresca (pelo menos 3 ciclos de la- vagem de pelo menos 1 minuto), seguido de secagem.</p> <p><b>Disposição final:</b></p> <p>Favor de respeitar as normas locais.</p> </div> <div> <p><b>Aplicação:</b></p> <p>1 <b>Fechar</b></p> <p>2 <b>Estancar</b></p> <p>3 <b>Relaxar lentamente</b></p> <p>4 <b>Premir, a seguir, abrir</b></p> <p>5 <b>Enrolar</b></p> </div> | <div> <div>ja</div> <div>CBC ターニケット</div> </div> <div> <p><b>用途</b></p> <p>血や静脈を止めることで、血管を見やすくし針を刺しやすくするために使用する医療用の駆血帯です。本製品を安全にご利用いただくため、医療従事者のみが取り扱うことを推奨致します。ご利用上の禁忌はございません。</p> <p><b>洗浄方法</b></p> <p>本製品は、市販の繊維に優しい洗剤を使用し、水またはお湯（60℃以下）で洗ってください（手洗い）。</p> <p><b>消毒・殺菌方法</b></p> <p>消毒・殺菌には、液体の殺菌消毒剤（CIDEX® OPA 製や Medos International 製など）のご利用を推奨いたします。ターニケットを容器（金属製ではない物）に入れ、殺菌消毒液に全体を完全に浸し、5分間置きます。その後、真水でしっかりとすすぎ（1 分間以上のすすぎを最低 3 回）、乾かします。</p> <p><b>廃棄方法</b></p> <p>当地の規定に従って行ってください。</p> </div> <div> <p><b>ご利用方法</b></p> <p>1 <b>装着する</b></p> <p>2 <b>うっ滞させる</b></p> <p>3 <b>ゆっくりと緩める</b></p> <p>4 <b>押してほどく</b></p> <p>5 <b>巻いて仕舞う</b></p> </div> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>EWG 93/42</p> <p>علامت المطابقة وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي EEC/93/42</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Conformiteitssymbool volgens EU-richtlijn 93/42/EEG</p> <p>علامت انطباق با مقررات اتحادیه اروپا EWG 93/42</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Prohlášení o shodě podle směrnice EU 93/42 EHS</p> <p>Marcaj de conformitate conform cu Directiva UE 93/42 CEE</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Знак відповідності виробу вимогам Директиви ЄС 93/42/ЄЄ</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Znak konformnosti po EU smjernici 93/42 EEZ</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Marcação de conformidade de acordo com a Diretiva da UE 93/42 EWG</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>EU医療機器指令93/42/EEC に則った適合マーク</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |